



Читайте в серии:

## ХРОНИКИ ХОЗЯЙКИ ОТЕЛЯ. ХРАНИТЕЛЬНИЦА ВРАТ

## ПРОДОЛЖЕНИЕ СЛЕДУЕТ...

ИЛОНА ЭНДРЮС

# ХРЮНИКИ ХОЗЯЙКИ ОТЕЛЯ

*Хранительница  
брат*

Freedom

Москва  
2026

УДК 821.111-31(73)

ББК 84(7Сое)-44

Э64

Ilona Andrews

CLEAN SWEEP

Copyright © 2013 by Ilona Andrews, Inc.

Published by arrangement with Nancy Yost Literary Agency  
and The Van Lear Agency

Иллюстрация на обложке Саши Рейн

Художественное оформление Елены Ефименко

**Эндрюс, Илона.**

Э64      Хроники хозяйки отеля. Хранительница врат /  
Илона Эндрюс ; [перевод с английского К. Усковой]. —  
Москва : Эксмо, 2026. — 352 с. — (Young Adult. Гости-  
ница на краю Вселенной).

ISBN 978-5-04-215380-8

Казалось бы, в тихом техасском городке не происходит ничего необычного. Однако старинная уютная гостиница «Гертруда Хант» с фруктовым садом на самом деле — убежище для гостей со всех концов Вселенной. Главная обязанность Дины, хозяйки отеля, — сохранять секретность и обеспечивать безопасность единственной постоялицы, Кальдении, которая повинна в тысячах смертей. Дина крепко связана с гостиницей, чувствует ее магию и способна ею управлять, однако за ее пределами она гораздо слабее.

Внезапно по ночам в квартале Авалон начинают происходить убийства. Чтобы остановить жестокого хищника, Дине придется объединиться с загадочным соседом — оборотнем Шоном и вампиром из отдаленного уголка Галактики — Арландом. Однако девушка еще не знает, что ее ждет более опасный враг — хитрый и безжалостный. Предстоит схватка, которая может стоить Дине не только гостиницы, но и жизни.

УДК 821.111-31(73)

ББК 84(7Сое)-44

© Ускова К., перевод на русский язык, 2025

© Издание на русском языке, оформление.

ISBN 978-5-04-215380-8

ООО «Издательство «Эксмо», 2026







**Б**рут был мертв. Его тело лежало под дубом на лужайке у Хендерсонов. Вокруг трупа собралась небольшая толпа соседей с печалью и потрясением на лицах.

А ведь утро было таким чудесным. Техасское лето наконец-то немного остыло, и подул легкий приятный ветерок. На голубом небе не было ни облачка, и прогулка до круглосуточного магазина на заправке казалась по-настоящему приятной. Обычно я не ходила за покупками на автозаправку в семь тридцать утра в пятницу, но когда ты управляешь небольшой гостиницей, разумно идти навстречу просьбам своих гостей, особенно если они оплатили пожизненный постой. Так что я собрала свои светлые волосы в хвост, надела юбку в цветочек и сандалии и быстрым шагом направилась в магазин в полумиле.

Когда я возвращалась домой с покупками, то уви-дела, что мои соседи собрались под деревом. И тут вся радость этого дня резко улетучилась.

— Привет, Дина, — сказала Маргарет Пинеда.

— Привет.



## ИЛОНА ЭНДРЮС

Я взглянула на тело. Мгновенного взгляда хватило, чтобы узнать все, что нужно. Все, как и в случае с двумя другими.

Брута нечасто звали «хорошей собакой». Огромный черный чау-чау, он был подозрителен, упрям и часто слишком громок для этого звания. Когда ему удавалось сбежать со двора мистера Бирна, его главной забавой было прятаться за мусорными баками и разражаться оглушительным лаем на любого, кто осмеливался проходить мимо. Но каким бы раздражающим он ни был, он не заслуживал смерти.

Ни одна собака не заслуживала такой смерти.

— Может быть, это пума, — предположила Маргарет.

Загорелой и стройной Маргарет, лицо которой обрамляло пушистое облако темных выьющихся волос, было около сорока пяти лет. Она снова посмотрела на тело и отвернулась, прикрыв рот пальцами.

— Это просто ужасно.

— Типа настоящая пума? — подняла голову от своего телефона Кэйли Хендерсон. Ей было семнадцать лет, и она обожала драматизировать.

Дэвид Хендерсон пожал плечами. Он был крупным мужчиной — не толстым, но широким в талии. Они с женой владели магазином товаров для бассейна в городе и делали все возможное, чтобы воспитать Кэйли, но удавалось им это с переменным успехом.

— Здесь? В нашем квартале?

Дэвид покачал головой.



## ХРАНИТЕЛЬНИЦА ВРАТ

— Почему бы и нет? — Маргарет скрестила руки на груди. — У нас же есть совы.

— Совы летают, — заметил Дэвид.

— Ну конечно, они летают. Они же птицы.

Это была не пума. Пума бы прижала пса к земле и прокусила ему загривок, а затем утащила прочь или, по крайней мере, разгрызла живот и съела внутренности. Существо, убившее Брута, сокрушительным ударом размозжило ему череп. Затем оно обгладало псу бока и вспороло брюхо, выпустив кишку, но не откусив ни кусочка. Оно метило территорию, оставляя добычу на всеобщее обозрение — смотрите, какой я злой и умный.

— Уже третья собака за две недели, — сказала Маргарет. — Это наверняка пума.

Первой была симпатичная, но туповатая боксериха — любительница побегов, жившая через улицу от нас. Ее нашли точно так же, с выпотрошенными внутренностями, за живой изгородью рядом с почтовыми ящиками.

Вторым был бигль по кличке Томпсон, известный газонный бандит, который считал делом своей жизни «украсить» каждый клочок скошенной травы. Его оставили в тени кустарника. А теперь и Брут.

У Брута была длинная густая шерсть. То, что оставило такие порезы на его боках, должно было иметь длинные когти. Длинные и острые, словно бритвы, и росли они из очень ловких пальцев.

— Что ты об этом думаешь, Дина? — спросила Маргарет.



## ИЛОНА ЭНДРЮС

— О, это пума, — сказала я. — Определенно. Дэвид резко выдохнул.

— С меня хватит. Мне нужно отвести Кэйли в школу и открыть магазин через пятнадцать минут. Кто-нибудь уже сказал Бирну?

Брут был гордостью и отрадой мистера Бирна. Ни дня не проходило, чтобы они не вышли на прогулку после обеда. Хозяин сиял каждый раз, когда люди останавливались, чтобы сделать псу комплимент.

— Я сказала, — ответила Маргарет. — Он, должно быть, повез внуков в школу. Я оставила ему сообщение.

*Привет, с прискорбием сообщаю, что ваша собака погибла ужасным образом...* Это все нужно было остановить. Сейчас же.

По улице уверенно шагал человек. Его походка была такой легкой и энергичной, словно он вот-вот мог сорваться с места и побежать. Шон Эванс. Помяни дьявола.

Шон Эванс был в квартале Авалон новичком. Говорили, что он — бывший военный. Скорее всего, эти слухи не врали. По моему опыту, бывшие военные делятся на два типа. Первые отращивают длинные волосы, обзаводятся бородами и предаются всем тем удовольствиям, которые не могли себе позволить, пока служили в армии. Вторые стараются изо всех сил сделать вид, что они никогда и не выходили в запас.

Шон Эванс относился ко второй категории. Его рыжевато-каштановые волосы были коротко под-



## ХРАНИТЕЛЬНИЦА ВРАТ

стрижены, квадратная челюсть — чисто выбрита. Высокий и широкоплечий, он обладал сильным, подтянутым телом, отточенным физическими упражнениями. Он выглядел так, словно мог поднять рюкзак весом в пятьдесят фунтов, пробежать с ним через весь город, а затем голыми руками превратить в кровавое месиво несметное количество врагов, и все это на фоне эпичных взрывов на заднем плане. Говорили, что он был неизменно вежлив, но что-то в его взгляде ясно сигнализировало: «Не связывайся со мной».

— Шон! — Маргарет помахала рукой. — У нас еще одна мертвая собака!

Шон слегка изменил курс и направился прямо к нам.

— Он такой сексуальный, что просто ужас, — усмехнулась Кэйли.

Лицо Дэвида побагровело.

— Этому мужчине двадцать семь лет. Он для тебя слишком взрослый.

— Я же не говорила, что хочу с ним встречаться, пап. Боже.

Для меня сексуальность — это совокупность ума, чувства юмора и некоторых других качеств, но, несмотря на все это, я была готова признать, что на Шона Эванса весьма приятно смотреть. К сожалению, в свете событий двухдневной давности он также был главным подозреваемым в убийстве собак.

Шон остановился и посмотрел на Брута. Когда он поднял взгляд, я обратила внимание на его глаза — янтарные, особого оттенка коричневого с золоти-



## ИЛОНА ЭНДРЮС

стым отливом, почти оранжевые на солнце. И сейчас они смотрели с удивлением. Он не убивал Брута. Я тихо выдохнула.

Из-за поворота показался черный внедорожник. Мистер Бирн. О нет.

Пока Маргарет махала внедорожнику рукой, Хендерсоны стратегически отступили. Шон еще раз взглянул на собаку и, покачав головой, обошел тело. Он собирался уйти. Останавливать его и привлекать внимание было бы ужасной идеей. Вмешиваться во всю эту историю с мертвыми собаками было бы еще хуже. Но альтернативой оставалось только бездействие. Первые два раза я ничего не предприняла, а серийный убийца собак и не думал останавливаться.

— Мистер Эванс? — позвала я. — Уделите мне минутку внимания?

Он посмотрел на меня так, словно никогда раньше не видел.

— Мы знакомы?

— Меня зовут Дина. Я держу небольшую гостиницу.

Он посмотрел мимо меня, на старый дом, стоящий в начале квартала:

— Эту халупу?

Ну разве он не милышка?

— Да.

— Чем я могу помочь?

Внедорожник с визгом затормозил. Мистер Бирн вышел. Когда невысокий пожилой мужчина приблизился к телу своей собаки, то, казалось, съежил-



## ХРАНИТЕЛЬНИЦА ВРАТ

ся еще больше. Его лицо стало белее мела. В течение бесконечно тянущегося мгновения мы с Шоном просто смотрели на него.

— Как долго вы собираетесь позволять этому продолжаться? — тихо спросила я.

Шон нахмурился:

— Я не понимаю.

— Ладно, скажу в лоб — на вашей территории кто-то убивает собак. Полагаю, вам и самому хочется с этим разобраться.

Шон смерил меня таким взглядом, словно я говорила на другом языке.

— Мэм, я не понимаю, о чем, черт возьми, вы говорите.

Мэм? Мэм? Я была по меньшей мере на четыре года младше его.

Мистер Бирн опустился на колени на траву рядом с телом Брута. Его лицо вытянулось.

— Первые две собаки были спрятаны, но эту оставили тут. Что бы их ни убивало, оно смеется и смеется над вами. Оставляет свою добычу у всех на виду.

На лице Шона сохранялось непроницаемое выражение.

— Похоже, вы не в себе.

Мистер Бирн, казалось, был готов упасть в обморок.

— Извините.

Я положила свою сумку с продуктами на траву, обошла Шона и присела рядом с пожилым мужчина-ной. Он прикрыл лицо рукой.



## ИЛОНА ЭНДРЮС

— Мне так жаль.

— Я не понимаю, — сказал мистер Бирн глухим голосом. — Сегодня утром, когда я выпустил его во двор, с ним все было в порядке. Я не понимаю... Как он вообще выбрался?

Маргарет решила, что это подходящий момент для побега, и попятилась.

— Почему бы вам не вернуться в дом? — спросила я. — Я возьму свою машину и привезу Брута к вам.

Его рука дрожала.

— Нет, это моя собака. Я должен отвезти его к ветеринару...

— Я вам помогу, — заверила я.

— Я принесу что-нибудь, чем можно застелить багажник, — сказал Шон. — Дайте мне минутку.

— Я не могу... — лицо мистера Бирна застыло.

— Я обо всем позабочусь, — сказал Шон. — И примите мои соболезнования.

Шон вернулся с прозрачной садовой пленкой. Нам понадобилось около пяти минут, чтобы завернуть останки Брута, после чего Шон донес сверток до багажника внедорожника. Мистер Бирн сел в машину, и мы с Шоном наблюдали, как она отъезжает.

— Во избежание недоразумений, хочу предупредить: поскольку вы отказываетесь защищать свою территорию, мне придется позаботиться об этом самой, — сказала я.

Он наклонился ближе ко мне.

— Леди, я же уже сказал... я не понимаю, о чем вы говорите. Возвращайтесь к себе и подметите крыльца, или чем вы там занимаетесь.



## ХРАНИТЕЛЬНИЦА ВРАТ

Он решил косить под дурачка. Я мало что могла с этим сделать. Может быть, он трус, хотя с виду и не скажешь. А может быть, ему просто безразлично. Но мне — нет. И этого вполне достаточно.

— Что ж, хорошо. Если вы не будете стоять у меня на пути, у нас не возникнет проблем. Рада с вами познакомиться, мистер Эванс.

Я направилась по улице к своему дому.

— Леди, вы сумасшедшая! — крикнул он мне вслед.

Может, и сумасшедшая, но я очень редко ошибалась, и у меня было стойкое предчувствие, что жизнь в окрестностях Ред-Дира, штат Техас, только что стала гораздо сложнее.

\* \* \*

Небольшой отель «Гертруда Хант» располагался у въезда в квартал Авалон, на трех акрах земли, большую часть которых занимал фруктовый сад. Несколько взрослых дубов затеняли дом, а со стороны, выходящей на улицу, лужайку окаймляла живая изгородь высотой в четыре фута. Первоначальная деревянная обшивка здания давно сгнила, и ее заменили на более практичный и современный вариант темно-зеленого цвета. Построенная в конце 1880-х годов, трехэтажная гостиница имела все характерные черты архитектурного стиля королевы Анны<sup>1</sup>: широкое крыльцо с невысокими коринф-

<sup>1</sup> Архитектура стиля королевы Анны — один из популярных викторианских архитектурных стилей, которые появились в США в период примерно с 1880 по 1910 год.